

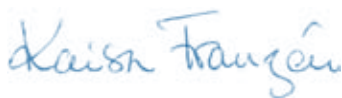
## Första Moseboken snart klar på ängsmariska



Hälsningar från mariöversättaren Larisa. Hon fortsätter arbetet med Moseböckerna: "Första Moseboken är snart klar för tryckning. Man har finslipat texten med den ortodoxa översättningskommittén. Ortodoxa kyrkan har blivit starkare i Ryssland, så också i Mari. Därför är det väldigt viktigt att även de ortodoxa godkänner översättningarna, annars vågar inte vanligt folk läsa texterna. Ordföranden för den ortodoxa översättningskommittén, fader Nikolaj, är en god, varmt troende man som bekymrar sig för folkets andliga tillstånd. Han arbetar i församlingen och vet hur viktigt det är för marier att få Ordet på det egna språket."

"I somras besökte några estniska kristna Mari-republiken och hade andliga möten. De berättade att det är helt annorlunda i Mari än i Komi där de hade varit innan. De tyckte att atmosfären här var tung. Det beror på att i Mari finns det mycket hedendom. Men tillsammans med er ber vi att hedendomens bojar bryts ner i Mari. Den estniska gruppen tyckte att folk här inte så lätt kommer på möten. Men det betyder inte att de saknar intresse eller hunger efter att känna Gud. Tvärtom! I små grupper, och när man träffar dem ansikte mot ansikte, öppnar sig människorna och berättar om sin nöd och sina svårigheter och frågar hur människan kan lära känna Gud."

"Be för bibelöversättningsarbetet och vårt folk!" vädjar Larisa. "Institutet för Bibelöversättning ordnar i november ett seminarium i Moskva. Det kommer att handla om hur man översätter de poetiska texterna i Bibeln. Det är ett viktigt ämne för oss som arbetar även med Psaltaren och snart med Ordspråksboken och de andra poetiska böckerna i Bibeln", berättar Larisa.



**Kaisa Franzén**

### Månadens projekt

Marierna som bor i Mari-republiken i mellersta Volgas dalgång är ett folk, men de talar två olika språk: ängsmariska och bergmariska. Stöd bibelöversättningen till marierna med din gåva till månadens projekt!